

**FI**

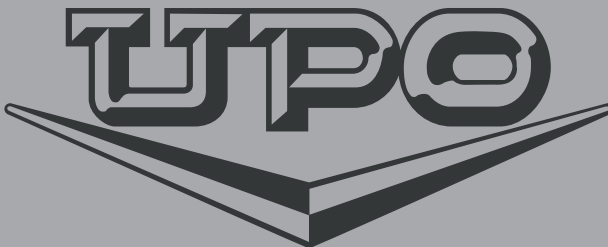
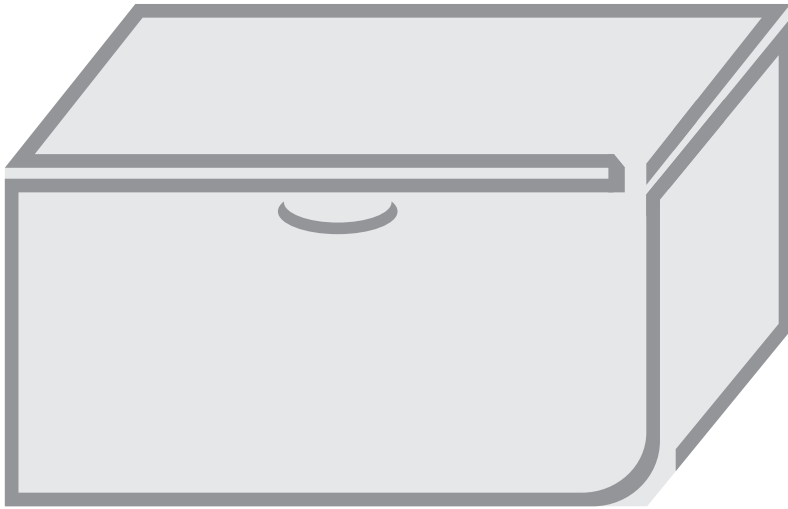
**Käyttöohje**

**SE**

**Bruksanvisning**

**GB**

**User Manual**



# Säiliöpakastin

*Kiitämme sinua osoittamastasi luottamuksesta ostaessasi laitteemme. Toivomme sinun saavan paljon iloa sen käytöstä.*


**Pakastin** on tarkoitettu tuoreiden ruokien pakastamiseen ja pakastetun ruoan pitkäaikaiseen säilyttämiseen kotitalouksissa (jopa yhden vuoden ajan elintarvikkeen tyypistä riippuen). Lämpötila laitteen sisällä on  $-18^{\circ}\text{C}$  tai alempi.

Ennen laitteen käyttöä ensimmäistä kertaa .....	3
Neuvoja tehonsäästöön .....	4
Tärkeitä varoituksia .....	5
Asennus ja liitäntä .....	6
Laitteen käyttö .....	7
Laitteen sulattaminen ja puhdistaminen .....	10
Vianetsintä .....	12


## Ennen laitteen käyttöä ensimmäistä kertaa

- Laite on valmistettu asianmukaisten, voimassa olevien turvallisuusstandardien mukaisesti. Silti suosittelemme, että sitä eivät käytä ilman valvontaa henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ja motoriset taidot ovat heikentyneet, tai henkilöt, joilla on riittämätön kokemus tai tieto. Sama suositus koskee alaikäisten laitteen käyttöä.
- Ennen laitteen liittämistä sähköverkkoon lue huolellisesti laitetta kuvaavat ja sen asianmukaista sekä turvallista käyttöä koskevat käyttöohjeet. Ohjeet soveltuvat useille laitetyypeille/malleille; joten sellaisia asetuksia tai välineistöä saatetaan kuvata tässä, joka ei ole käytettävissä laitteessasi.
- Poista pakkaus, joka on tarkoitettu suojaamaan laitetta tai tiettyjä osia kuljetuksen aikana.
- Säiliön kannen alle on asennettu välkkeet, jotka suojaavat kannen tiivistettä kuljetusvaurioilta.
- Ennen laitteen liittämistä sähköverkkoon anna laitteen olla pystysuorassa asennossa noin 2 tuntia. Tämä alentaa kuljetuksen johdosta syntyneiden käyttövikojen mahdollisuutta jäähdytysjärjestelmässä.
- Ennen laitteen liittämistä sähköverkkoon puhdista se laitteen sisäpuolelta käyttäen lämmintä vettä, johon olet lisännyt hiukan etikkaa.
- Laite tulee kytkeä verkkovirtaan ja maadoittaa voimassa olevien standardien ja määräysten mukaisesti.
- Laitetta ei saa käyttää ulkona eikä altistaa sateelle.
- Irrota laite sähköverkosta (poista johto seinärasiasista/pistorasiasista) ennen puhdistamista, lampun asettamista ja mitä tahansa korjauksia. Laitteen saa korjata vain asennusoikeudet omaava asentaja.
- Jos virtajohto on vioittunut, sen saa vaihtaa vain valtuutettu huolto.
- Jos laite on pois käytöstä pitkän ajan, kytke se pois käytöstä (katso kappale "Laitteen käyttö mekaanisine säätöineen – Laitteen kytkeminen päälle/pois") ja irrota virransyöttö laitteesta. Tyhjennä laite, sulata ja puhdista se, sekä jätä kansi raolleen.
- Pakkausmateriaali on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan kierrättää, heittää pois, tai hävittää ilman ympäristöriskiä.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.

 **Ilmanvaihtouukkojen pitää aina olla puhtaita ja esteettömiä.**

 **Älä käytä mitään mekaanisia lisävarusteita tai muita menetelmiä laitteen sulattamiseen, paitsi niitä, joita valmistaja nimenomaan suosittelee. Ole erityisen huolellinen olemalla tunkematta mitään ulkoetuseinän tai ulkotakaseinän tai minkään laitteen sisäpuolella olevan pinnan läpi. Tämä estää jäähdytysjärjestelmän vahingoittumisen.**

 **Ole huolellinen laitteen asennuksen, puhdistamisen ja liikuttamisen aikana, jotta et vahingoita jäähdytysjärjestelmän osien eristystä. Tämä estää myös saastumista.**

 **Älä käytä mitään sähkölaitteita laitteen sisällä, elleivät ne ole tämän jäähdytyslaitteen valmistajan nimenomaisesti sallimia.**



Jos tuotteessa tai pakkauksessa on tämä symboli, se tarkoittaa, ettei tuote sovellu hävitettäväksi kotitalousjätteenä, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaiteromulle tarkoitettuun keräyspisteeseen. Hävittämällä tämän tuotteen oikealla tavalla voit säästää arvokkaita luonnonvaroja sekä välttää terveydelle ja ympäristölle aiheuttavia haitallisia vaikutuksia, joita tämän tuotteen jätteiden epäasianmukainen käsittely saattaa muussa tapauksessa aiheuttaa. Lisätietoja tämän tuotteen käsittelystä ja kierrätyksestä saat paikallisilta viranomaisilta, kierrätyspisteistä tai tuotteen ostopaikasta.

## Neuvoja tehonsäästöön

- Asenna laite, kuten käyttöohjeessa on määritelty.
- Älä avaa laitteen kantta useammin kuin tarvitaan.
- Tarkista ajoittain malleissa, joissa on lauhdutinyksiköt laitteen takaseinällä, varmistaaksesi, että ilmankierto laitteen takana on todella esteetön, ja että lauhdutinyksikkö on aina puhdas (katso kohta "Vianetsintä").
- Jos tiiviste on vahingoittunut tai ei toimi täydellisenä tiivisteenä muista syistä, se täytyy vaihtaa niin pian kuin mahdollista.
- Ennen ruoan laittamista laitteeseen, viilennä ne huoneen lämpötilaan.
- Suosittelemme laitteen sulattamista ja puhdistamista kerrasta kahteen kertaan vuodessa.
- Älä avaa laitteen kantta useammin kuin tarvitaan. Tiheä avaaminen kasvattaa lämpötilaa arkussa, lisää huurteen muodostumista, ja täten lisää korkeampaa tehon kulutusta.
- Älä pidä arkkua auki liian pitkään. Tämä on erityisen tärkeää, kun sää on kuuma ja kostea.
- Jokainen laiminlyönti, jotka kerrottu kohdissa "Laitteen asennus" ja "Tehon säästö", saattaa johtaa korkeampaan tehon kulutukseen.
- Malleille, joissa lauhdutinyksikkö on asennettuna eristyskerroksessa, salli vapaa ilman kierto myös laitteen etuosassa.

## Tärkeitä varoituksia

- Jos laite oli ostettu korvaamaan vanha, vanhanaikainen laite lukitusmekanismeineen, jota ei voi avata laitteen sisäpuolelta (lukko, salpa), poista lukitusmekanismi käytöstä. Tämä alentaa vaaraa lasten suhteen ja suojaa heitä tukehtumisen uhalta.
- Yhdistä laite sähköverkkoon asiaan kuuluvien ohjeitten ja säädösten mukaan.
- Älä kosketa viileitä pintoja laitteen toiminnan aikana, varsinkaan jos kätesi ovat kosteat tai märät, koska ihosi saattaa jäätyä, tai tarttua näihin pintoihin.
- Älä pakasta pulloissa olevia juomia. Tämä pätee erityisesti hiilihappopitoisissa juomissa, sellaiset kuin mineraalivesi, kuohuviini, olut, virvoitusjuomat jne.; pakastusprosessissa neste laajenee ja lasi saattaa rikkoutua.
- Älä syö jäätyneenä olevaa ruokaa (leipä, hedelmät, kasvikset), koska voit saada paleltumavammoja.
- Jos jonkin ruuan haju tai väri tuntuu epäilyttävältä, heitä ruoka pois, koska se saattaa olla vaarallista syötäväksi.
- Älä käytä sähkölaitteita sulattamaan laitetta (hiustenkuivaajaa jne.), äläkä poista huurretta tai jäätä käyttäen teräviä työkaluja; käytä vain valmistajalta saatuja lisävarusteita.
- Laite sisältää jäähdytysnesteen ja öljyn. Siksi vahingoittunut laite täytyy heittää pois ekologisten määräysten mukaan.
- Arvokilpi perustietoineen on laitteessa sijoitettuna laitteen sisään tai takaseinälle. Jos arvokilvessä oleva kieli ei ole sinun valitsemasi kieli tai maasi kieli, vaihda se kyseessä olevaan.
- Vanhentunut laite pitää ottaa heti pois käytöstä.
- Ympäristön suojaamiseksi ole huolellinen, että et vahingoita jäähdytysjärjestelmän osia, jotka on sijoitettu takaseinälle, kompressorisyksikön lokeroon tai eristyskerrokseen. Eristyskerroksessa oleva jäähdytysjärjestelmä voi myös vahingoittua, jos ulkopuolisia tai sisäpuolisia seinä lävistetään.
- Laitteen sisäosan varustelu voi muuttua laitteen mallista riippuen.

# Asennus ja liitäntä

## Sijoituspaikan valitseminen

- Asenna laite kuivaan ja tasaisesti tuuletettuun tilaan. Suhteellisen kosteuden ei saa ylittää 70%, jos lämpötila on 25°C saakka, tai 75%, jos lämpötila ylittää 25°C. Suurin ympäristön lämpötila, jossa laite yhä toimii oikein, riippuu laitteesi luokasta (class), kuten arvokilvessä on ilmaistu.

Ilmastoluokka	Ympäristön lämpötila
SN (normaalin alapuolella)	+10°C - +32°C:n välillä
N (normaali)	+16°C - +32°C:n välillä
ST (subtrooppinen)	+16°C - +38°C:n välillä
T (trooppinen)	+16°C - +43°C:n välillä

- Kostea kellari tai pohjakerros ei ole sopiva paikka pakastimelle; sama pätee parvekkeeseen tai muuhun paikkaan, missä laite olisi alttiina suoraan auringolle. Pakastin tulee sijoittaa kuivaan paikkaan ja tarpeeksi kovalle pinnalle, jossa se on sijoitettuna vakaasti ja vaakasuorassa myös, kun se on täyteen kuormattu.
- Laitetta ei pitäisi yhdistää kaapin sisään tai muuhun huonekaluun. Anna sille vähintään 2-3 senttiä vapaata tilaa arkun ympärillä ilman vapaata kiertoa varten.
- Sarana määrittää takana olevan vapaan tilan seinästä.

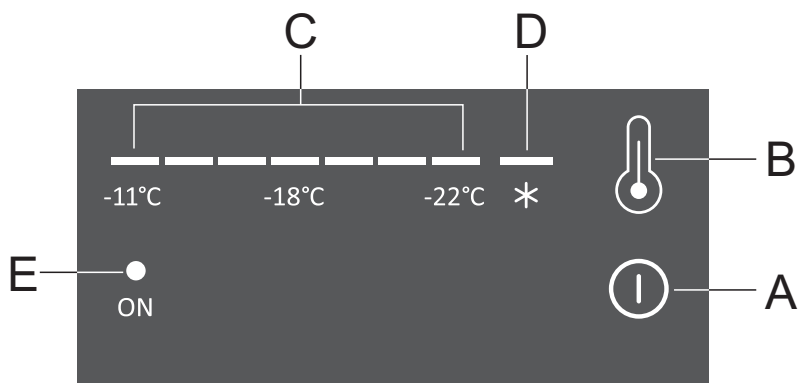
## Sähköliitännät

Laite toimii myös ympäristön lämpötilan ollessa -15 °C, jos edellä mainittuja ohjeita noudatetaan tarkkaan.

Liitä laite verkkovirtaan pistotulpalla. Seinärasian tulee olla maadoitettu (turvapistorasia). Tarvittava nimellisjännite ja taajuus osoitetaan arvokilvessä. Laite tulee kytkeä verkkovirtaan ja maadoittaa voimassa olevien standardien ja säädösten mukaisesti.

Laite kestää lyhytaikaisia nimellisjännitteen poikkeamia, mutta ei suurempia kuin +/- 6%.

# Laitteen käyttö



- A Laitteen päälle/pois-painike
- B Lämpötilan säädön ja tehopakastuksen päälle/pois-painike
- C Lämpötilan asetusnäyttö
- D Tehopakastustoiminnon näyttö
- E Laitteen merkkivalo

## Liittäminen verkkovirtaan

Kun laite kytketään verkkovirtaan, kaikki LED-merkkivalot syttyvät hetkeksi palamaan. Tämän jälkeen laite jatkaa toimintaansa viimeiseksi asetetussa tilassa.

## Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä

**Laitteen kytkeminen päälle:** Pidä **A**-painiketta painettuna 3 sekunnin ajan.

**Laitteen sammuttaminen:** Pidä **A**-painiketta painettuna 3 sekunnin ajan.

## Lämpötilan säätö

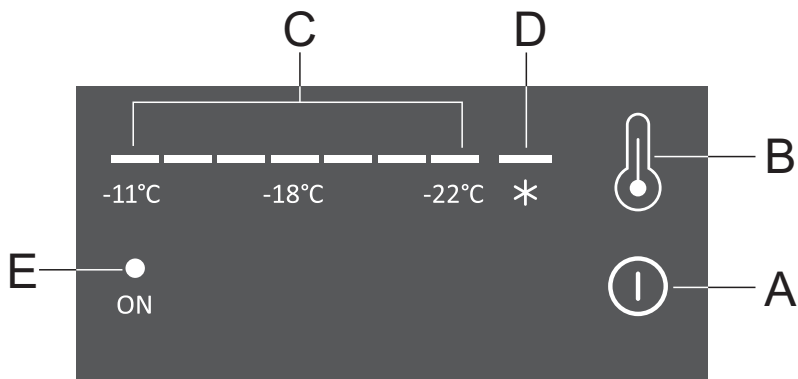
Säädä lämpötilaa halutulle tasolle **B**-painikkeella.

Pidä **B**-painiketta, kunnes haluamasi lämpötila on asetettu. Asetettu lämpötila tallennetaan automaattisesti 5 sekuntia sen jälkeen, kun painiketta on painettu viimeisen kerran.

Lämpötila voidaan asettaa välille -11 °C ... -22 °C. -22 °C on kylmin asetus.

## Jatkamis-/palautustoiminto

Sähkökatkon jälkeen laite jatkaa toimintaansa niillä asetuksella, jotka olivat käytössä ennen sähkökatkoa.



### **Tehopakastus**

-painiketta, kunnes haluamasi lämpötila on asetettu **B** -painiketta, kunnes symboli **D** syttyy.

Jos haluat käyttää tehopakastustoimintoa, aseta haluttu lämpötila **B**-painikkeella. Jos toimintoa ei kytketä pois manuaalisesti, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä 52 tunnin kuluttua.

### **Korkean lämpötilan hälytys**

Sähkökatkon tai lämpötila-anturin oikosulun sattuessa lämpötilan ilmaisin (C) vilkkuu vasemmalta oikealle 0,5 sekunnin välein merkkiksi korkean lämpötilan hälytyksestä.

### **Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen**

Laitteen oikea käyttö, tarkoituksenmukainen pakkaaminen, oikean lämpötilan säilyttäminen, ja ruoan hygieenisellä vaatimustasolla on ratkaiseva vaikutus tuoreen ruoan pakastuslaatuun tai pakastetun ruoan varastointiin.

Käytä vain pakastamiseen sopivaa ruokaa, se on: ruokaa, joka sietää hyvin matalia lämpötiloja.

- Käytä korkealuokkaista laaturuokaa.
- Pakasta vain hedelmiä tai vihanneksia, jotka ovat täysin tuoreita.
- Käytä sopivaa pakkausta ja pakkaa ruoka oikein.
- Pakkauksen pitäisi olla ilma- ja vesitiivis, koska tämä aiheuttaisi ruoan kuivumista ja menettäisi vitamiineja.
- Kalvojen ja pakkausten pitää olla pehmeitä ja joustavia sopiakseen ruoan varastointiin.
- Pakastusrasiat ja kotelot täytyy sulkea hyvin.
- Tuoreet elintarvikkeet on tärkeää pakastaa mahdollisimman nopeasti. Siksi nimenomaisten pakkausten ei saa olla liian suuria, ja ruoka pitää viilentää tai jäähdyttää ennen pakastamista.



## **Pakastettujen elintarvikkeiden säilyttäminen**

Pakastetun ruoan varastointiaika riippuu ruoan koostumuksesta, laadusta, erääntymispäivästä, jne. Varsinkin korkea rasvapitoisuus lyhentää pisintä varastointiaikaa. Täten vähärasvaista lihaa saatetaan varastoida pakastimessa jopa 12 kuukauteen saakka, kun taas rasvaista lihaa pidetään vain 4 - 6 kuukautta. Varastoi ruoka tiiviisti suljetuissa pakkauksessa.

### **Tehdaspakastettu ruoka**

Varastoinnin aika ja lämpötila tehtaassa pakastettua ruokaa varten on osoitettu pakkauksessa.

- Valitse vain sopivasti pakastettua ruokaa.
- Suojaa ruoka sulamiselta; lämpötilan nousu lyhentää pakastetun ruoan pisintä varastointiaikaa.

## **Pakasteiden sulatus**

Käytä osittain tai täydellisesti sulanut ruoka niin pian kuin mahdollista.

Osittainen sulaminen heikentää ruoan, etenkin hedelmien, vihannesten ja einesruokien ravintoarvoa.

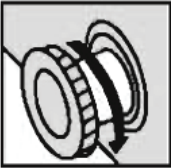
## **Säilytysaikoja pakastetuille elintarvikkeille**

Ruoan tyyppi	Säilytysaika (kuukausissa)											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Vihannekset								+	+	+		
Hedelmät										+	+	+
Leipä, leivonnaiset			+									
Maito			+									
Valmisruoka-annos			+									
Liha: Naudanliha										+	+	+
Vasikanliha								+	+	+		
Porsaanliha				+	+	+						
Siipikarja								+	+	+		
Riista						+	+	+				
Paloiteltu				+								
Savustetut makkarat	+											
Kala: Vähärasvainen			+									
Rasvainen	+											
Sisäelimet		+										

# Laitteen sulattaminen ja puhdistaminen

## Laitteen sulatus

- Sulata laite yhdestä kahteen kertaan vuodessa tai useamminkin, jos sen ovia avataan useammin. Tietyille alueille saattaa kerääntyä paksumpi jääkerros, erityisesti poistoilmaventtiilien alueelle. Tämä on normaalia ja johtuu kostean ilman sisääntulosta. Poista jää silloin tällöin toimitukseen sisältyvällä kaapimella.
- Irrota laite seinärasiasista/pistorasiasta.
- Tyhjennä laite ja suojaa ruoka sulamiselta.



## Huurteen poistaminen sulattamalla

Jos huurrekerros on liian paksu pois raavittavaksi, se täytyy sulattaa ainakin osittain.

- Irrota pakastimen sisällä oleva tulppa. Sulattaminen kestää normaalisti muutaman tunnin. Jätä pakastimen ovi auki sulamisen nopeuttamiseksi.
- Aseta soveltuva astia tyhjennysaukon alapuolelle sulamisveden kokoamiseksi. Kierrä tyhjennystulppaa.
- Kierrä tyhjennystulppaa 180 astetta. Vesi valuu ulos säiliöstä. Aseta tulppa lopuksi takaisin paikalleen. Aseta tulppa paikalleen pakastimen sisäpuolelle.
- Huomio: varmista että vesi ei valu säiliön reunan yli.
- Pyyhi laitteen sisäpuoli puhtaaksi ja kuivaksi ja liitä laite jälleen verkkovirtaan.
- Aseta lämpötila haluttuun arvoon.

---

## **Laitteen puhdistus**

### **Vedä laite seinärasiaasta/pistorasiasta ennen puhdistamista!**

Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistajia välttääksesi pintojen vahingoittumisen.

Puhdistaessasi varmista, että poistat kaikki, eikä mitään puhdistusainejäämiä ole jäljellä, kun olet valmis.

- Puhdista **sisäosat** vesiliuoksella ja hiukan laimennetulla etikalla tai leivinsoodalla (1 ruokalusikka vesilitraa kohti). Kuivaa lopuksi kaikki pinnat kuivalla kankaalla, huuhtelee puhtaalla vedellä ja kuivaa perusteellisesti.
- Puhdista **ulkopuoli** käyttäen pehmeää kangasta ja vettä, jossa on pieni määrä pesuainetta. Käytä mieto pesuainetta **kannen tiivisteiden** puhdistamiseen. Puhdista lakalla päällystetyt pinnat pehmeällä vaatteella ja alkoholipohjaisella puhdistusaineella (esim. lasin puhdistusaineella). Voit myös käyttää puhdasta alkoholia (etanolina tai isopropanolia).  
Älä käytä hankaavia puhdistajia tai erityisen tehokkaita puhdistajia, sellaisia kuten ruostumattoman teräksen puhdistajia yms. muovisissa ja lakalla päällystetyissä osissa.

---

## **Laitteen poistaminen käytöstä**

Irrota laite pistorasiasta, tyhjennä se, sulata se, ja puhdista sisäpuoli.

Laita avoimessa rasiassa leivontasoodaa laitteen sisälle ja jätä kansi raolleen.

## Vianetsintä

**⚠️ Huomautus:** Irrota pistoke pistorasiasta ennen vikojen korjaamista. Näissä ohjeissa kuvatut työt saa suorittaa ainoastaan asianmukaisesti koulutettu huoltoteknikko.

**Tärkeää!** Laite pitää hieman ääntä käytön aikana (kompressori, kylmäaineen kierto)  
– tämä on normaalia.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei toimi.	Pistoketta ei ole liitetty pistorasiaan tai sitä ei ole liitetty oikein.	Liitä pistoke pistorasiaan.
	Palanut tai sopimaton sulake.	Tarkasta sulake ja vaihda tarvittaessa.
	Viallinen pistorasia.	Pistorasian saa korjata vain asianmukaisesti koulutettu teknikko.
Laite kylmenee liikaa.	Väärä lämpötila-asetus – lämpötila asetettu MAX-arvoon.	Muuta lämpötila-asetusta.
Ruoka ei ole pakastunut riittävän hyvin.	Väärä lämpötila-asetus.	Aseta lämpötila oikein.
	Ovea on avattu usein pitkiksi ajoiksi.	Pidä ovea auki vain niin kauan kuin tarpeen
	Laitteeseen on laitettu suuri määrä ruokaa viimeisten 24 tunnin kuluessa.	Aseta lämpötila alhaisemmaksi (kylmemmäksi).
	Laite on sijoitettu lähelle lämpölähdettä.	Katso laitteen asennusta koskeva luku.
Tiivisteessä on jäätä.	Ovi ei tiivistä hyvin.	Lämmitä kyseistä tiivisteiden osaa varovaisesti hiustenkuivaajalla (jonka lämpötila on asetettu alhaiseksi). Muotoile samalla tiivistettä tiivistysvaikutuksen parantamiseksi.
Epätavallisia ääniä tai melua.	Laite koskettaa seinää tai muita esineitä.	Siirrä laitetta hieman.
	Laitteen takaosassa oleva osa, esim. putki, on kosketuksissa toisen laitteen osan tai seinän kanssa.	Taivuta putkea tarvittaessa varovaisesti.

Jos vika ilmenee uudelleen, ota yhteyttä huoltoon.

Seuraavia arvokilven tietoja vaaditaan, jotta huoltoteknikko pystyisi toimimaan nopeasti ja oikein. Kirjoita arvokilven tiedot tähän.

LED-valon kytkimen toiminta perustuu siihen, että ovi painaa sitä. Kun ovea avataan yli 30°:n kulmaan, valot syttyvät palamaan; kun oven avauskulma on alle 30°, valot sammuvat.

### Huomaa:

Jos LED-valo ei toimi, kun avaat oven, toimi seuraavalla tavalla:

- Irrota ensimmäisenä valon suojuksen ruuvit.
- Irrota tämän jälkeen valojen elektroniikkakomponenttirasian ruuvit.
- Tarkasta tämän jälkeen, ovatko elektronisten osien kontaktit ja ovikytkimen kontaktit tukevasti paikoillaan. Kiristä tarvittaessa. Tarkasta sitten, toimiiko valo. Jos se toimii, aseta valon suojuksen paikalleen. Jos se ei toimi, tarkasta elektronisten osien kontaktit.

Vaihda vialliset elektroniset osat tarvittaessa. Jos valo ei edelleenkään toimi, ota yhteyttä huoltoon.

- Toimenpiteet LED-valon asentamiseksi:  
Kiristä ovikytkimen elektronisten osien kaapeliliittimet; asenna LED valojen elektroniset osat ja kiinnitä ruuveilla; asenna valon suojuksen.